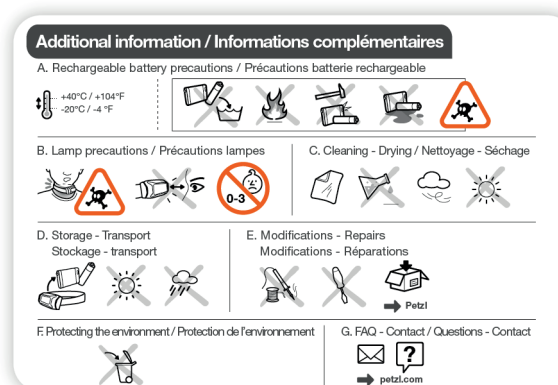
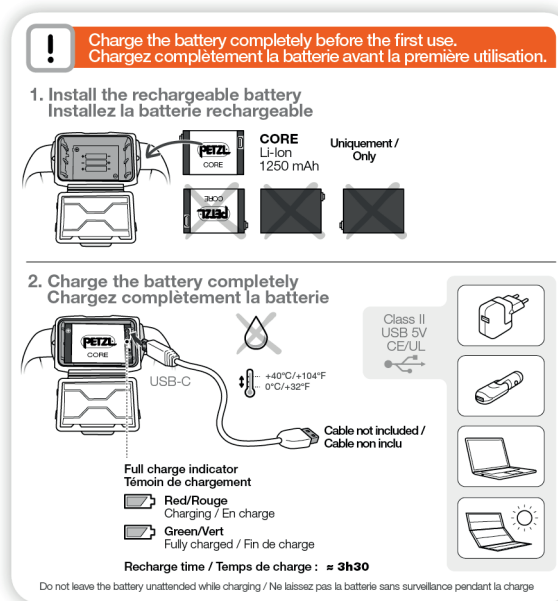
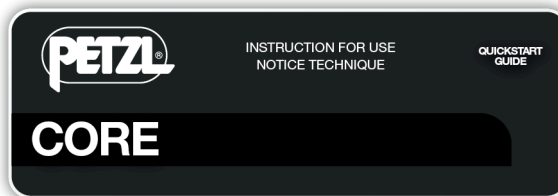




EN

Before using this headlamp, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

Rechargeable battery for Petzl HYBRID headlamps. Compatible only with Petzl HYBRID headlamps sold after 2017. Lithium-ion battery, capacity: 1250 mAh.

Charge the battery completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity. If you use the CORE rechargeable battery in a headlamp that comes with standard batteries, the lamp's brightness can decrease rapidly when the battery is almost drained.

Charging the battery

WARNING!

Charge only with a USB-C cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class I electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). The battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard and CE marking). Do not leave the battery unattended while charging. The rechargeable battery's connectors must be dry when charging.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours and 30 minutes with a USB charger or computer. NOTE: If several USB devices are connected to a computer, the charging time can increase (up to 24 hours). While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete.

Replacing the rechargeable battery

Use only a CORE rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

General information on Petzl lamps and batteries

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

A rechargeable battery presents a risk of explosion or fire.

- Incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
 - Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
 - Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
 - Do not destroy the rechargeable battery: it can explode or release toxic materials.
 - If the rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
 - If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the rechargeable battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the rechargeable battery from the lamp and dry the battery case. In the event of contact with seawater, rinse the lamp with fresh water and dry it.

D. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing the rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store the rechargeable battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

For carrying the lamp when not in use, we recommend that the rechargeable battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

E. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

The Petzl guarantee

This rechargeable battery is guaranteed for two years against any defects in materials or workmanship. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, or negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Batterie rechargeable pour les lampes frontales HYBRID Petzl. Uniquement compatible avec la génération HYBRID des lampes frontales Petzl vendues après 2017. Batterie lithium-ion, capacité : 1250 mAh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Si vous utilisez la batterie rechargeable CORE avec une lampe livrée avec des piles, lorsque la batterie est quasi déchargée, il peut y avoir une coupure assez rapide de l'éclairage.

Charge de la batterie

ATTENTION !

Rechargez uniquement par un câble USB-C. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe I électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). La batterie peut être soumise aux surtensions lorsqu'elle est branchée au réseau électrique pour être rechargée. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser un chargeur protégé contre les surtensions (norme IEC 61000-4-5 et marquage CE). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge. Les connecteurs de votre batterie rechargeable doivent être secs lors de la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 3 heures et 30 minutes sur chargeur USB ou ordinateur. NB : la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures). Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE. L'utilisation d'un autre type de batteries rechargeables pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Généralités lampes et batteries Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable

Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure.

- Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
 - Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
 - N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
 - Ne détruisez pas une batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
 - Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou tendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
 - Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie rechargeable et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampes

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie rechargeable de la lampe et séchez le boîtier. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, chargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie

rechargeable. Veillez à stocker la batterie rechargeable au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée. Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie rechargeable de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

E. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

Garantie Petzl

Cette batterie rechargeable est garantie pendant deux ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen. Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Akku für die HYBRID-Stirnlampen von Petzl. Kompatibel nur mit der nach 2017 verkauften HYBRID-Generation der Petzl-Stirnlampen. Lithium-Ionen-Akku, Kapazität: 1250 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität. Wenn Sie den CORE-Akku in einer mit Batterien gelieferten Lampe verwenden und der Akku fast entladen ist, kann das Licht relativ schnell erlöschen.

Aufladen des Akkus

ACHTUNG!

Laden Sie den Akku nur über ein USB-C-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Der Akku kann Überspannungen ausgesetzt sein, weshalb dem Aufladen an des Stromnetz angeschlossen wird. Daher sollte immer ein Ladegerät mit Überspannungsschutz verwendet werden (Norm IEC 61000-4-5 und CE-Kennzeichnung). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Die Steckverbindungen des Akkus müssen trocken sein, bevor Sie den Akku aufladen.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät oder mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3 Stunden und 30 Minuten. Anmerkung: Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihren Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden). Die Ladestandsanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen CORE-Akku. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

Ein Akku birgt eine Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
 - Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
 - Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
 - Nehmen Sie den Akku nicht auseinander. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
 - Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformationen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
 - Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

C. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie den Akku aus der Lampe heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

D. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Verwenden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie den Akku an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen. Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen.

E. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diesen Akku eine Garantie von zwei Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, ungeschädigte Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso. Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada frontale da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Batteria ricaricabile per le lampade frontali HYBRID Petzl. Compatibile esclusivamente con la generazione HYBRID delle lampade frontali Petzl vendute dopo il 2017. Batteria litio-ione, capacità : 1250 mAh.

Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili litio-ione perdono il 10 % della loro capacità ogni anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale. Se utilizzate la batteria ricaricabile CORE con una lampada fornita con pile, nel momento in cui la batteria è quasi scarica, potrebbe presentarsi una rapida interruzione dell'illuminazione.

Carica della batteria

ATTENZIONE!

Ricaricare soltanto con un cavo USB-C. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettrico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). La batteria può essere sottoposta a sovratensioni quando è collegata alla rete elettrica per essere ricaricata. Per questo motivo, è necessario utilizzare un caricatore protetto dalle sovratensioni (norma IEC 61000-4-5 e marcatura CE). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica. I connettori della batteria ricaricabile devono essere asciutti durante la carica.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 3 ore e 30 minuti su caricatore USB o computer. NB : il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore). Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Generalità lampade e batterie Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni batteria ricaricabile

Una batteria ricaricabile presenta un rischio di esplosione e di ustione.

- Un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
 - Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
 - Non esporre la batteria ricaricabile a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
 - Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
 - Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o lusa, non smontarla, né modificarne la struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
 - Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrico dalla batteria ricaricabile, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria ricaricabile difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

B. Precauzioni lampada

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria ricaricabile dalla lampada e asciugare la scatola. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.

D. Stoccaggio, trasporto

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.

Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria ricaricabile dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria.

E. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

Garanzia Petzl

Questa batteria ricaricabile è garantita per due anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:
- Leer, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización. Linterna desaconsejada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Batería recargable para las linternas frontales HYBRID Petzl. Únicamente compatible con la generación HYBRID de las linternas frontales Petzl vendidas después de 2017. Batería de ion de litio, capacidad: 1250 mAh.

Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería Petzl.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Si utiliza la batería CORE con una linterna que se sirve con pilas, cuando la batería está casi descargada, se puede producir un corte bastante rápido de la iluminación.

Carga de la batería

¡ATENCIÓN!

Carga únicamente mediante un cable USB-C. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utiliza únicamente un cargador eléctrico homologado CE/UL de clase II (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). La batería puede verse sometida a sobrecargas cuando está conectada a la red eléctrica para ser recargada. Para ello, es necesario utilizar un cargador protegido contra las sobrecargas (norma IEC 61000-4-5 y marcado CE). No deje la batería sin vigilancia durante la carga. Los conectores de la batería deben estar secos durante la carga.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 3 horas y 30 minutos con un cargador USB o un ordenador. Nota: la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas). Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería CORE. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

Información general de las linternas y baterías Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con la batería

Una batería recargable presenta un riesgo de explosión y de quemaduras.

- Un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumergir la batería en agua.
 - No tirar la batería al fuego.
 - No exponga la batería recargable a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
 - No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
 - Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseché la batería conforme a la legislación local en vigor.
 - Si se produce una fuga de electrolito de la batería recargable, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería recargable y deseché la batería defectuosa conforme a la legislación local en vigor.

B. Precauciones con la linterna

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y seque la caja. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.

D. Almacenamiento, transporte

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retire la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Procure almacenar la batería en seco. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada. Durante el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería recargable de la linterna para evitar cualquier encendido accidental.

E. Modificaciones/reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

Garantía Petzl

Esta batería está garantizada durante dos años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

KR

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:

- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 적용한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기. 3 세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다. 이 헤드램프를 사용하는 12 세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

Petzl HYBRID 헤드램프용 충전식 배터리. 2017년 이후에 판매된 Petzl HYBRID 헤드램프와만 호환된다.

리튬-이온 배터리, 용량: 1250 mAh.

최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다. Petzl 충전식 배터리만 사용한다.

일반적으로, 리튬-이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10 % 가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70 % 가량이 남아있다.

일반 표준 배터리가 포함된 헤드램프에 CORE 충전식 배터리를 사용할 경우, 배터리 전량이 거의 소진되었을 때 램프의 밝기가 급격히 감소할 수 있다.

배터리 충전하기

경고!

오로지 USB-C 케이블을 사용하여 충전한다. 충전기의 출력 전압은 절대 5 V를 넘으면 안된다. Class II 전기, CE/UL 승인된 충전기 (위험 전압에 대해 이중 절연된)만 사용한다. 배터리가 충전될 위해 콘센트에 연결될 때, 전력 서지가 발생할 수도 있다. 따라서 서지 보호 기능 (IEC 61000-4-5 표준 또는 CE 마킹)이 있는 충전기를 사용해야 한다. 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다.

충전 시 충전식 배터리 커넥터는 반드시 건조한 상태여야 한다.

충전 시간

충전 시간은 USB 충전기 또는 컴퓨터로 약 3 시간 30 분이 소요된다. 참고: 컴퓨터에 여러 개의 USB가 연결될 경우, 충전 시간이 늘어날 수 있다 (최대 24 시간).

충전 중에는 배터리 충전 표시등이 적색으로 계속 켜져있고, 충전이 완료되면 녹색 불로 계속 켜져있다.

충전식 배터리 교체하기

오로지 CORE 충전식 배터리만 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

Petzl 헤드램프 및 배터리에 관한 일반적인 정보

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. 충전식 배터리 주의사항

충전식 배터리는 폭발 또는 화재의 위험이 있다.

부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.

- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 충전식 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따르다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 균열이 발생한 경우, 분해하거나 구조를 변형하지 않는다. 현행 지역 규정에 따라 충전식 배터리를 폐기한다.

- 만약 충전식 배터리에서 전해액이 누출되면, 이 부식성이고 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 즉시 의사의 진료를 받는다. 충전식 배터리를 교체하고, 불량 배터리는 현행 지역 규정에 따라 폐기한다.

B. 헤드램프 주의사항

C. 세척, 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 충전식 배터리를 헤드램프에서 분리하여 배터리 케이스를 건조시킨다. 바닷물과 접촉한 경우, 램프를 깨끗한 물로 헹군 후 건조시킨다.

D. 보관, 운반

장기간 보관하는 경우, 충전식 배터리를 재충전하고 (6개월마다 반복) 헤드램프에서 배터리를 분리시킨다. 충전식 배터리가 완전히 방전되지 않도록 한다. 충전식 배터리를 건조한 곳에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20 ° C - 25 ° C 이다. 이러한 환경에서 1년 이상 사용하지 않고 보관을 하게 되면 충전식 배터리는 방전될 것이다. 헤드램프를 사용하지 않고 휴대할 경우, 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 충전식 배터리를 램프에서 분리하는 것을 권장한다.

E. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

Petzl 보증

이 충전식 배터리는 재질 또는 제조상 결함에 대해 2 년간 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 충전/방전 주기가 300 회를 초과할 경우, 일반적인 마모 및 들림, 산화, 변형이나 개조, 부적절한 보관, 관리 소홀, 사고, 부주의, 부적절하거나 부정확한 사용으로 인한 손상.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:

- Přesčit si, pochopit a aplikovat návod k použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití. Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Dobíjecí akumulátor pro čelové svítilny Petzl HYBRID. Pouze pro čelové svítilny Petzl HYBRID prodávané od roku 2017.

Lithium-ionový akumulátor, kapacita: 1250 mAh.

Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Používejte pouze akumulátory Petzl.

Všeobecné Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybíí mají stále 70 % původní kapacity. Pokud používáte dobíjecí akumulátor CORE v čelové svítilně, která je dodávána se standardními bateriemi, může svítlost čelové svítilny rychle poklesnout při téměř úplném vybití akumulátoru.

Dobíjení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ!

Nabíjejte pouze pomocí USB-C kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky CE/UL označené třídou II (dvójité izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor může být při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepětovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE). Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru. Kontakty dobíjecího akumulátoru musí být při nabíjení suché.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny a 30 minut s USB nabíječkou nebo na počítači. POZNÁMKA: Pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).

Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobíí se přepne na zelené světlo.

Výměna dobíjecího akumulátoru

Používejte pouze dobíjecí akumulátor Petzl CORE. Použití jiného typu dobíjecího akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný typ dobíjecího akumulátoru.

Všeobecné informace o svítilnách a akumulátorech značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro dobíjecí akumulátor

Dobíjecí akumulátor představuje nebezpečí výbuchu nebo požáru.

Nesprávné použití může způsobit poškození dobíjecího akumulátoru.

- Dobíjecí akumulátor nepouštějte do vody.
- Použitý dobíjecí akumulátor nevzhazujte do ohně.
- Dobíjecí akumulátor nevstavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Dobíjecí akumulátor se nepokoušejte roztří, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je dobíjecí akumulátor poškozen, deformovaný nebo prasklý, nerozbitějte ho nebo neměňte jeho strukturu. Použitý dobíjecí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z dobíjecího akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc.
- Dobíjecí akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, vyměte dobíjecí akumulátor a svítilnu s otevřeným pozemem nechte vysušit. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

D. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění dobíjecí akumulátor dobijte a vyměňte své svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhnete se kompletnímu vybití dobíjecího akumulátoru. Dobíjecí akumulátor skladujte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude dobíjecí akumulátor vybitý. Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit dobíjecí akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.

E. Upravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

Záruka Petzl

Na tento dobíjecí akumulátor se vztahuje dvouletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbu a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo te čelne svetilke morate:

- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka. Svetilka ni primerna za otroke mlajše od treh let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Polnilna baterija za Petzl HYBRID čelne svetilke. Skladna s Petzl HYBRID čelnimi svetilkami, prodanimi po letu 2017.

Li-ionaska baterija, kapaciteta: 1250 mAh.

Pred prvo uporabo baterije popolnoma napolnite. Uporabljajte samo polnilno baterijo Petzl.

Na splošno izgubijo Li-ion polnilne baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklích polnjenja/praznjenja imajo še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete. Če uporabljate polnilno baterijo CORE v navigirni svetilki, ki je dobavljena s standardnimi baterijami, se lahko svetilnost svetilke hitro zmanjša, če je polnilna baterija skoraj prazna.

Polnjenje baterije

POZORILO!

Polnite samo z USB-C kablom. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilce z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Baterija je lahko izpostavljena prenapetosti, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabljati polnilnik s prenapetostno zaščito (standard IEC 61000-4-5 in oznaka CE). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Sili vaše polnilne baterije morajo biti med polnjenjem suhi.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je približno 3 ure in 30 minut z USB polnilcem ali računalnikom. OPOMBA: če je na računalnik priključena več USB naprav, se lahko čas polnjenja podaljša (do 24 ur).

Med polnjenjem indikator napolnitvenosti baterije sveti rdeče, ko je polnjenje končano, pa zeleno.

Zamenjava polnilne baterije

Uporabljajte samo CORE polnilno baterijo. Drug tip polnilne baterije lahko poškoduje svetliko. Ne uporabljajte drugih vrst polnilnih baterij.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in baterijah

EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za polnilno baterijo

Polnilna baterija predstavlja nevarnost eksplozije ali požara.

Z neustreznro uporabo lahko polnilno baterijo poškodujete.

- Polnilne baterije ne potapljajte v vodo.
- Polnilne baterije ne odvržite v ogenj.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Polnilne baterije ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša polnilna baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali predelujte. Polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če polnilna baterija pušča elektroli, se izogibajte stiku s to tekočo in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte polnilno baterijo z novo, odkarjeno pa odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Varnostni ukrepi za svetliko

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, polnilno baterijo vzemite iz svetilke in posušite ohlajše za baterijo. V primeru stika s morsko vodo svetliko sperite s slakno vodo in jo posušite.

D. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje polnilno baterijo napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu izpraznjenju baterije. Polnilno baterijo hranite na suhem mestu. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojh bo polnilna baterija prazna. Pri prenašanju svetilke, ki je ne uporabljate, priporočamo, da polnilno baterijo iztaknete iz svetilke in s tem preprečite, da bi se svetilka namameno prižgala.

E. Priedbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

Garancija Petzl

Ta polnilna baterija ima 2-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa, megértse és alkalmazza a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Tudatosan legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és ellátásuk azokat.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és használatának korlátait. 3 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott fejlámpa. 12 év alatti gyermek a lámpát csak felnőtt felügyelete alatt és felelősségére használhatja.

Az összes utasítás vagy figyelemztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Töltő akkumulátor a Petzl HYBRID fejlámpákhoz. Kizárólag a 2017 után értékesített Petzl fejlámpák HYBRID családjaival kompatibilis.

1250 mAh kapacitású, lítiumion-akkumulátor.

Az akkumulátor az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Kizárólag Petzl töltőthet akkumulátort használn.

Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik. Ha a CORE töltőthet akkumulátort olyan fejlámpában használja, amely normál elemekkel van felszerelve, a lámpa fényereje gyorsan csökkenhet, amikor az akkumulátor majdnem lemerül.

Az akkumulátor töltése

FIGYELEM!

A töltést kizárólag USB-C kábellel végezze. A töltő által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel a veszélyes mértékű feszültség ellen). Töltésnél az akkumulátoron az elektromos házatvhoz való csatlakoztatásakor túlfeszültség keletkezhet. Ezért túlfeszültségvédelemmel ellátott töltőt kell használni (IEC 61000-4-5 szabvány vagy CE-jelölés). A töltés alatt ne használja az akkumulátort felügyelet nélkül.

A töltéshez az akkumulátor csatlakozójának száraznak kell lenniek.

Töltési idő

A töltést időegységnyi 3,5 óra USB csatlakozóval vagy számítógépről, MEGJEGYZÉS: a számítógéppel töltő USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is). A töltés alatt a töltést jelező LED folyamatosan piros, a töltés befejeződését pedig folyamatos zöld fényre vált.

A töltőthet akkumulátor cseréje

A töltőhoz kizárólag CORE töltőthet akkumulátor használható. Más típusú akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más töltőthet akkumulátort.

Általános információk a Petzl lámpákkal és akkumulátorokkal kapcsolatban

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon tekinthető.

A. A töltőthet akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

A töltőthet akkumulátorokról fenn áll robbanás vagy tűz veszélye.

A helytelen használat a töltőthet akkumulátor megbárosodását okozhatja.

- Ne mentsse az akkumulátort vízbé.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbé.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- A töltőthet akkumulátort ne semmisítse meg: robbanásveszélyes és mérgező anyagok szabadulhatnak fel belőle.
- Ha a töltőthet akkumulátor megsérült, deformálódott vagy megrepedt, ne szerelje szét és ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolókban helyezze el.
- Ha a töltőthet akkumulátorból az elektroli kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, érintkezés esetén konzultáljon orvossal. A hibás töltőthet akkumulátort cserélje ki, szüntassa el, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolókban.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából a töltőthet akkumulátort és szüntassa ki a lámpát. Tengervízrel való érintkezés esetén dőltsé le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.

D. Tárolás, szállítás

Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel a töltőthet akkumulátort (ézt a műveletet hat havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. A töltőthet akkumulátort teljes lemerüléssel kerülni kell. A töltőthet akkumulátort száraz helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25 °C. Ilyen körülmények között tárolva használat nélkül az akkumulátor a 12 hónap végére teljesen lemerül. Szállításkor minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében válassza le az akkumulátort a lámpáról.

E. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

Petzl garancia

Erre a töltőthet akkumulátorra a gyártó két év garanciát nyújt minden gyártási és anyaghibára. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerlés ciklus utáni használatra, a normál élehasználdásra, oxidációra, a termék módosítására vagy átalakítására, a helytelen tárolásra, rossz karbantartás, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felöléség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.